

封面故事：

這有如迴轉壽司一碟碟呈放，既有豔紅的花狀開口器物、看似酒器的黑白扁身瓷瓶、又有漂亮彩紋方盒的盤子是什麼？簡單地說，它們是從義大利遠渡而來的創意，一碟碟包含器皿、家具、燈飾在內的 230 件生活用品設計，都已於 9 月間在工藝中心所舉行的「新義大利設計展2.0」中登場。



01

【編輯室語】Editorial

尋找工藝的美與價值

The Beauty and Value of Craft

05

【專題企劃】Feature

工藝本質的新舊對話

The Essence of Craft in Dialogue

06

從兩岸競合關係談我國工藝產業之發展

An Analysis of the Development of Craft Industry in Taiwan from the Co-opetition Relationship between Taiwan and China

◎林炎旦 Lin Yen-tan

14

工藝的材質之美

Craft in the Traditional Sense: An Analysis of Craft Medium

◎劉鎮洲 Liu Chen-chou

20

從日本民藝・京都西陣織・穴山手工鋸探討工藝本質

Exploring the Essence of Craft from Japanese Mingei, Nishijin-ori, and Anayama Saw

◎張英裕 Chang Ying-yu



26

【焦點專訪】Focus

設計愛，愛設計 「愛線・玩藝—Love工藝展」在苗栗

Lovable Design, Design of Love: Craft · Love · Interaction

◎王淑慧 Shu-huei Wang

32

工藝教育・南北傳承

Craft Education, Then and Today

33

三拾的各種可能——「戀金・三拾：王梅珍個展」

Possibilities of Three Decades: Wang Mei-chen: Thirty Years of Metal Art

◎林千琪 Chien-Chi Lin

36

陶藝傳承之火，延燒今日——「陶林葉茂：林葆家生命史回顧與傳習成果展」

Ceramic Fire for Today's Craft Education: Lin Pao-chia: A Retrospective of the Ceramic Master

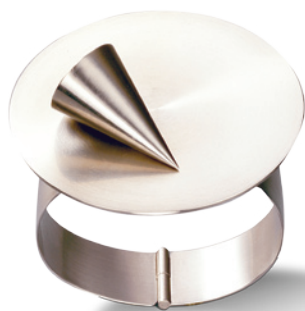
◎林千琪 Chien-Chi Lin

40

新北市2012德國當代金工大展

Metal Art with Attitude: 2012 German Contemporary Metal Crafts

◎林千琪 Chien-Chi Lin



46

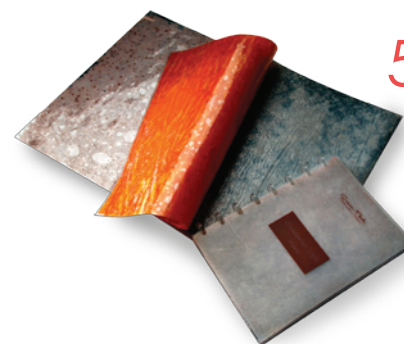
【工藝之家】Crafts Workshop

九十三年度「臺灣工藝之家」系列介紹（三）

陳萬能 Chen Wan-neng／林金倉 Lin Chin-tsang／施鎮洋 Shih Chen-yang／

陳景林 Chen Ching-lin／黃麗淑 Huang Li-shu

◎林瑩貴 Lin Yin-kuei、黃淵 Huang Yuan、黃曉倩 Hunag Hsiao-Chien、陳嘉祥 Chen Chia-hsiang



56

【工藝深角度】Perspective

從「新義大利設計展2.0」看當代義大利設計的反思

The New Italian Design 2.0: Rethinking Contemporary Italian Design

◎賴怡利 Lai I-Li

62

許自然與鶯歌仿古陶瓷的發展（下）

Hsu Tzu-yan and the Developmet of Antique Ceramics in Yingge II

◎陳新上 Chen Hsin-shang



68

【展覽前線】Preview & Review

2012國際工藝競賽臺灣得獎者暨入選者聯展・獨白

Joint Exhibition for Winning and Selected Taiwanese Submissions in International Craft Competitions 2012 · Monologue

69

工藝展覽訊息 Other News

70

蔡玉珊的跨文化體驗：臺灣原住民諸族的織藝，經由法國的傳承與創新

Yu Shan Tsai, la traversée des cultures: L'art textile des tribus aborigènes de Taiwan, entre transmission et création, un parcours qui passe par la France

◎文／狄安娜・恩內頓 (Diane Henne-ton)・翻譯／陳漢金



74

【工藝出版】Publication

貓裏藝國趣／不熄的火焰／來自心海的悸動／創意與夢想的應許之地／自慢活／2012 良品美器／花樣時代／古董・手作・雜貨

76

【國際廣角鏡】International Vision

設計玻璃的十三種方式——康寧玻璃博物館「製造創意：玻璃實驗室的設計實驗」展

Making Ideas: Experiments in Design at GlassLab

◎黃朵莉 Huang Duo-li

78

編織立體多彩的未來——舊金山工藝與民俗博物館「纖維前景：日本紡織先鋒藝術家」特展

Fiber Futures: Japan's Textile Pioneers

◎黃朵莉 Huang Duo-li

80

再度會見謎樣的卡拉拉

Revisiting Carrara, and Its Enigmatic Charm

◎蕭佳佳 Shiao Chia-chia

86

櫻井靖子：光與影同場競逐的美學

Sakurai Yasuko: The Aesthetics of Light and Shadow

◎邵婷如 Ting-Ju Shao



91

【工藝行腳】Travel

新竹市藝遊趣

◎國立臺灣工藝研究發展中心策劃

95

【國際工藝與設計競賽訊息】International Contest News